

CHINA ARCHITECTURAL HERITAGE

中国建筑文化遗产 6

中国古建泰斗《中国建筑文化遗产》名誉总编罗哲文纪念专辑

To Commemorate Luo Zhewen,

Top Expert of Chinese Historical Architecture and

Honorary Chief Editor of *China Architectural Heritage*

中国建筑文化遗产年度报告(2002-2012)(一)

China Architectural Heritage Annual Review I (2002-2012)



主办：宝佳集团 中国文物学会传统建筑

建筑文化考察组

中国建筑文化遗产

6

罗哲文

名誉总编

高志

社长

金磊

总编

天津大学出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

中国建筑文化遗产.6/金磊主编. —天津:天津大学出版社,
2012.6
ISBN 978-7-5618-3728-3

I. ①中… II. ①金… III. ①建筑—文化遗产—中国 IV.
①TU092

中国版本图书馆CIP数据核字 (2012) 第142075号

策划编辑 韩振平

责任编辑 韩振平

出版发行 天津大学出版社

出 版 人 杨欢

地 址 天津市卫津路92号天津大学内 (邮编 300072)

电 话 发行部: 022-27403647 邮购部: 022-27402742

网 址 www.tjup.com

印 刷 北京华联印刷有限公司

经 销 全国各地新华书店

开 本 235mm × 305mm

印 张 14.5

字 数 600千

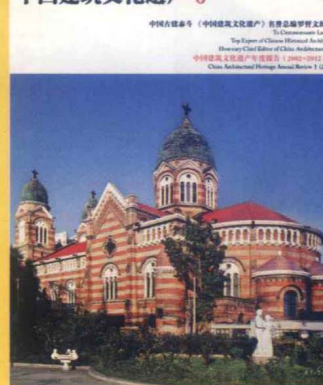
版 次 2012年6月第1版

印 次 2012年6月第1次

定 价 58.00元



Architectural Culture Survey Group
Running media with the mind of
intellectuals; devoting to culture with the
courage of entrepreneurs
China Architectural Heritage, a national level
innovative publication on architectural
heritage, was published in July 2011



建筑遗产传播需要编辑家

金磊

从梦想出发，寻找建筑文化的痕迹，不仅需要守望精神，更离不开豪情般的书写。为研究中国建筑文化遗产保护与传承的新世纪历程，用 google 检索关键词“文化产业”，其结果竟有万条之多，内容已涵盖了时事新闻、学术论文、业内外人士博客等。毫无疑问，中国建筑文化遗产的发展走向与国家文化振兴的步伐一样，正经历着改革，正从繁荣走向跨越。虽然，十年弹指一挥间，但中国建筑文化遗产已开辟新天地，这是本辑首推该选题的基本用意。然而在我们盘点并树立中国建筑遗产界发展事件时，暮然回首心依痛，因为 2012 年 5 月 14 日这个黑色的祭日：中国古建筑泰斗、我们的名誉总编辑罗哲文同志仙逝。虽然我们情感在宣泄，但冷冰冰的记忆终成事实。5 月 17 日我代表编辑部随学会领导来到熟悉的罗老家，尽管满目已是鲜花的海洋，但伫立在那仍承受着“人去屋空”的悲痛感，长久地失语；5 月 20 日八宝山公墓的追悼会是上千人参加的盛大悲壮式，相信如此场景不会再生；6 月 6 日颐和园清工务部召开了“罗哲文同志追思会”，是我已好久未曾感受到的真挚悲情，我看到参会的二十几位建筑、文博界大家都失声落泪，这里有文物界元老谢辰生，原国家文物局局长、现故宫博物院院长单霁翔，文化大家舒乙……

6 月 13 日中国文物学会第七次会员代表大会召开，单霁翔院长当选第七届中国文物学会会长，他在常务理事会上的讲话首先深深缅怀罗哲文老会长。我想，当下中国或许还有为数不多的七十多载为事业耕耘的文化大家，它提醒我们要护佑好这些现“存”的诸“国宝”！如果说，周汝昌老人的西去使“红学”追本溯源断了一家之言，那么，罗公的仙逝更让中国营造学社的“见证史”风采难见。虽当下没有人能留住飞逝的岁月，但我们文化遗产人可用自己的生活足迹，延伸前辈伟大的心灵诉求。重要的是，单霁翔会长这篇仅 2 500 字的讲话，实际上道出了对未来做好中国文物学会乃至中国文化遗产保护事业的又一个“顶层设计”，强调要解放思想，拿出魄力，体现改革发展的张力。面对中国城市化进程比之其他社会进程有更强聚焦意义的现实，中国城市化发展的文化自觉与自信就尤为重要。做建筑文化遗产传播的编辑家并非口号，它重在要实现当代知识人向文化人的转化，这种文化人应有的品质是：理想更高远、取向更执著、精神更开拓、性情更开明，充满一种气度、风范及品格。建筑文化遗产的编辑出版不同于一般时尚书，它更需要使命感与责任感，它更需对建筑遗产理论、事件、人物乃至标志性作品的敬重、敬惜、敬畏与敬勉，只有承前启后，才会推陈出新。为此要尽快培育建筑遗产事业的编辑团队，使之成为出版界的专家、跨领域的杂家及文化认知的大家，尽管这绝非易事，但这是建设国家建筑文化遗产的目标使然。

Spreading Architectural Heritage Needs Editors

Jin Lei

Starting from dreams to look for the traces of architectural culture not only needs keeping watch but also needs writing with passion. In order to investigate the protection and inheritance of China's architectural heritage in the new century, we googled the key word "Culture Industry" and surprisingly found over 10 thousand search results, including current news, academic papers and blogs inside and outside the industry. There is no doubt that the development of China's architectural heritage keeps pace with the revitalization of Chinese culture, which is undergoing reform. Although ten years is no more than an instant in history, China's architectural heritage has opened a new world. This is why we select this topic in this issue. However, when we reviewed the events during the development of China's architectural heritage, we felt heartbreakingly sad, because on May 14th 2012, Luo Zhewen, Top Expert of Chinese Historical Architecture and Honorary Chief Editor of our magazine passed away. However our sorrow cannot change the cold fact.

On June 13th when the Cultural Relic Academy China held its 7th membership representative conference, Mr. Shan Jixiang was elected the president of the 7th CRAC. He gave a speech at the Standing Council, commemorating Luo Zhewen, the old president. The 2500-word speech in fact pointed out another "top-level design" for the better of the Cultural Relic Academy China as well as the protection of cultural heritage in China, emphasizing on freeing our minds and going with our guts to show the power of the reform and development. In the face of the fact that the urbanization in China draws more attention than other social processes, the cultural consciousness and self-confidence of urbanization are of the primary importance. "To be the editors who help spread architectural heritage" is not a slogan, which requires modern intellectuals to be cultural persons who have bigger dreams, firmer goals, opener minds and brighter temperaments, who have a kind of bearing, style and character. The editing and publishing of architectural culture is different from that of fashion books. It needs the sense of commitment and responsibility and requires respect, love, reverence and hard work for the theories, events, figures and iconic works of architectural heritage. Therefore we should foster an editorial team as soon as possible for the architectural heritage undertakings, making it an expert in publishing field, an interdisciplinary master and an authority in cultural cognition. Though it is never easy, it's the objective of constructing the national architectural heritage.

目 录

Chief – editor's Notes

总编的话

Jin Lei
金磊
Spreading Architectural Heritage Needs Editors
建筑遗产传播需要编辑家

Feature

特稿

Shan Jixiang
单霁翔
Some Thoughts on Urban Cultural Construction and
Cultural Heritage Protection 2
关于城市文化建设与文化遗产保护的思考

CAH Editorial Office and
Other Contributors
本刊编辑部等

China Architectural Heritage Annual Review I (2002-2012) 8
中国建筑文化遗产年度报告 (2002-2012) (一)

Lu Hong, Fu Jianhua, Yuan
Yong, Li Jingxing
路红 傅建华 袁勇 李晶星
To Build a Sci-tech System for Conservation of
Historical Buildings 12
构筑历史风貌建筑保护的科技体系

Feng Jun, Li Wei
冯军 李巍
A Practice Case in Protection and Refurbishment of
Historical Buildings in Tianjin 28
天津市历史风貌建筑保护整修实践案例

Zhao Jiajian
赵嘉建
An Overview of Comprehensive Development and
Construction of Italian Business Park in Tianjin 35
天津意式风情区综合整治设计与建设概述

Xi'an University of
Architecture and Technology
西安建筑科技大学
建筑学院
Back to Origin, Walking Through history
Cultural Heritage Protection in School of
Architecture, Xi'an University of Architecture and
Technology 2002-2012 50
回归原点·行走历史
西安建筑科技大学建筑学院文化遗产保护 2002-2012

Committee of Traditional Architecture and Gardens
Chinese Society of Cultural Relics

中国文物学会
传统建筑园林委员会

CAH Editorial Office and
Other Contributors
本刊编辑部等

The Indelible and Unforgettable
To Commemorate Luo Zhewen, Top Expert of Chinese
Historical Architecture and Honorary Chief Editor of *China
Architectural Heritage* 54
千万广厦勒字 山河永记哲文
中国古建泰斗《中国建筑文化遗产》名誉总编罗哲文辞
世纪念综述

CHINA ARCHITECTURAL HERITAGE 中国建筑文化遗产 6

中国古建泰斗《中国建筑文化遗产》名誉总编罗哲文纪念专辑
To Commemorate Luo Zhewen,
Top Expert of Chinese Historical Architecture and
Honorary Chief Editor of *China Architectural Heritage*
中国建筑文化遗产年度报告 (2002-2012) (一)
China Architectural Heritage Annual Review I (2002-2012)



天津历史风貌建筑：西开教堂，1916 年建成（天津市历史风貌建筑
保护专家咨询委员会提供）

China Architectural Heritage 中国建筑文化遗产

Instructor State Administration of Cultural
Heritage
指导单位 国家文物局

Sponsor ACBI Group
主办单位 宝佳集团
Committee of Traditional Architecture
and Gardens, Chinese Society of
Cultural Relics
中国文物学会传统建筑园林委员会
Tianjin University Press
天津大学出版社
Architectural Culture Investigation
Team
建筑文化考察组

Co-Sponsor Research Center of Mass
Communication for China
Architecture, ACBI Group
承办单位 宝佳集团中国建筑传媒中心
China Architectural Heritage
Editorial
《中国建筑文化遗产》编辑部

Academic Advisor

学术顾问 吴良镛 周干峙 单霁翔 罗哲文
冯骥才 傅熹年 马国馨 张锦秋
杨永生 刘叙杰 何镜堂 程泰宁
彭一刚 戴复东 郑时龄 邹德慈
王小东 楼庆西 阮仪三 路秉杰
窦以德 刘景樑 费麟 邹德侓
孙大章 唐玉恩 傅清远 王其亨
王贵祥 罗健敏 玉珮珩

Honorary Editor-
in-Chief

名誉总编 罗哲文

Director of the
Editorial Board &
Expert Committee

编委及专家委员会
主任 罗哲文

Deputy Director
of the Editorial
Board & Expert

Committee

编委及专家委员会
副主任 高志红 刘红 伍江 龚良
路金 刘渭 陈同滨 杨欢

Editorial Board and
Expert Committee

编委及专家委员会
委员 (按姓氏笔画
为序)

丁 垚 马 晓 马震聪 王时伟
王宝林 王建国 尹 冰 尹海林
方 海 丘小雪 叶 青 史 津
朱小地 朱文一 庄惟敏 吕 舟
吕品晶 刘 军 刘伯英 刘克成
刘若梅 刘临安 刘 渭 刘燕辉
孙宗列 余啸峰 金 磊 陈 薇
邵韦平 吴 葱 吴志强 李华东
李秉奇 杨 欢 杨 瑛 张玉坤
张伶伶 张 颀 屈培青 舒 平
周 恺 周学鹰 孟建民 郑曙暘
钟晓青 胡 越 赵元超 赵 敏
赵燕青 侯卫东 贾 珺 徐 峰
徐苏斌 徐维平 倪 阳 桂学文
寇 勤 殷力欣 郭卫兵 郭 玲
钱 方 龚 良 崔 彤 崔 勇
崔 愷 曹兵武 梅洪元 傅绍辉
温玉清 韩振平 赖德霖 路 红
熊中元 薄宏涛 薛 明

Editorial Department 编辑部

社长 高 志
副社长 金 磊 (常务)
总编辑 金 磊
副总编辑 韩振平 殷力欣 文 激 (特聘)
赖德霖 (海外)
运营总监 韩振平
总编助理 苗 淼
编辑部主任 冯 嫻
文字编辑 郭 颖 冯 嫻 苗 淼 刘晓姗
王燕嵩
美术编辑 安 毅 金维忻 (实习)
英文编辑 陈 颖 冯 嫻 苗 淼
英文审定 姜 凯
图片总监 陈 鹤
网络主管 刘 阳
责任校审 高希庚 郭 颖

地址: 北京市东城区东兴隆街 56 号, 北京商界
A 座 9 层, 宝佳国际中国建筑传媒中心

邮编: 100062

编辑部电话: 010-67020521

传真: 010-67020521

投稿邮箱: 931531615@QQ.com.

99321200@QQ.com.

Special Issue

专辑

Heritage of Design III

设计的遗产 (三)

Dialogue with Confucian Scholar

Academician Cui Kai's View on Design and Heritage

88

沟通儒匠

听崔愷院士讲设计的遗产

CAH Reporter

Wen Wei Wang Yansong

本刊记者 文激 王燕嵩

Heritage is a Measure of Memory

An Interview with Liu Kecheng, President of Architecture

92

School, Xi'an University of Architecture and Technology

遗产是记忆的尺度

访西安建筑科技大学建筑学院院长刘克成

CAH Reporter Feng Xian

本刊记者 冯嫻

From Tradition to Modern

Evolution of Interior Design Styles in Modern China

104

从传统到新统

中国近代室内设计风格的嬗变

Yang Dongjiang

杨东江

The Meaning of Industrial Legacies

View from Interpretation of Phenomenology

110

工业遗产的意义

源自现象学观点的读解

Shen Yu

沈榆

4 Links of Culture Heritage Institutes

文化遗产机构链接 4 则

114

CAH Reporter

本刊记者

Creative Design

创意设计

118 Design Festivals in China and the World (World Volume)

中国与世界的设计节 (世界篇)

CAH Reporters

Feng Xian, Liu Anqi

本刊记者 冯嫻 刘安琪

Architecture of the Imperial Palace and the World

建筑故宫与世界

Speech at Protection Project Symposium for Garden in

138

Palace of Tranquil Longevity

在宁寿宫花园保护项目座谈会上的讲话

Shan Jixiang

单霁翔

Architectural Interpretation of Imperial Palace II

Emperor's Secret Garden

140

故宫建筑解读 (二)

皇帝的秘密花园

Interviewee Wang Shiwei

CAH Editorial Office

被采访人 王时伟

本刊编辑部

Landscape

园林景观环境

146

Christophe Girot's Theory and Practice in Landscape Design

克里斯托弗·吉鲁特的景观设计理论与实践

Qiu Xiaoxue

丘小雪

目 录

		Events & Seminars
		事件 / 论坛
Interviewer Zhao Min 采访人 赵敏	Thoughts on Conflicting Ideas An Interview with Secretary General Xu Zongwei of Architectural Society of China 期待思想的碰撞 中国建筑学会秘书长徐宗威访谈记	158
CAH Reporter Miao Miao, Jin Weixin 本刊记者 苗淼 金维忻	An Insightful Trip of Architectural Heritage Investigation in U.K. 英伦建筑遗产考察的启示之旅	162
CAH Reporter 本刊记者	"Angel" Architect Advocating "Yinyang" Balance Dialogues with Angela Brady, RIBA President 崇尚“阴阳”理念的“天使”建筑师 RIBA 主席 Angela Brady 访谈录	168
		Discipline Development
		学科建设
Jin Lei 金磊	Academic Foundation Built by the New Situation of Cultural Heritage in China Review to Dr. Shan Jixiang's Ideas of Cultural Heritage 文化遗产学格局建构的学术根基 单霁翔博士文化遗产观点评介	176
		View from Abroad
		域外视野
Ma Guoxin 马国馨	Visit to Heritage Site in Nara 访奈良遗产名所	182
		Recollections of the Past
		学者往事
Lou Chenghao Tao Yijun 娄承浩 陶祎珺	Chen Zhi at Huagai Architecture Studio 陈植在华盖建筑事务所	194
		Architecture over 60 Years since 1952
		建筑甲子 1952
Li Chen 李沉	Sixty Years of Architectural Life Life Story of Academician Zhong Xunzheng at School of Architecture, Southeast University 甲子建筑人生 访东南大学建筑学院教授钟训正院士	198

稿 约

《中国建筑文化遗产》的出版宗旨是：以科学的态度分析、评介中国古代建筑所取得的辉煌成就及对后世的启示，以历史的眼光及时将当代优秀建筑作品甄选为新的文化遗产，以文化启蒙者的社会职责向公众展示建筑文化遗产的艺术魅力与社会文化价值，并将中国建筑文化传播到世界各地。

为实现这一目标，我们期待着国内国外、业内业外的一切关注建筑文化遗产、关注文化传承与发展的朋友们直言对本刊的建议与批评，尤其期待着各界朋友惠赐大作。现特向各界郑重约稿。具体征稿要求如下：

1. 丛书注重学术与技术、思想性与文化启蒙性的建筑文化创意类内容，欢迎治学严谨、立意新颖、文风兼顾学术性与可读性，涉及建筑文化遗产学科各领域的研究、考察报告、作品赏析、问题讨论等各类文章；来稿须未曾在任何报章、刊物、书籍、正式出版物以及网络电子文本（个人博客除外）发表。
2. 来稿请尽量提供电子文本，一般以 6 000 ~ 12 000 字为限，要求著录完整、规范；文章配图（线图、建筑效果图、钢笔速写等）、照片以 30 幅为限。部分老专家的手写文稿将安排专人处理。图纸、照片请提供电子文件，确保每张图片有较高清晰度（不少于 300dpi），要求附图片说明。
3. 来稿每文请尽量提供 1 000 字符左右的英文提要（欢迎准确的长篇英文稿）。
4. 来稿请附作者真实姓名、学术简历及本人图片、通讯地址、电话、电邮地址，以便联络；发表署名听便。
5. 文章一经刊用，版权归本杂志社所有，未经书面允许，不得转载。
6. 文章一经刊用，本编辑部以 300 ~ 500 元 / 千字的标准支付稿酬并赠书 2 本；特稿另议。
7. 稿件联系人
苗 淼：931531615@QQ.com.
刘晓姗：99321200@QQ.com.

《中国建筑文化遗产》编辑部

2011 年 7 月

CONTENTS

Contributions Invited

The aims we want to achieve by publication of the Architectural Heritage of China include: examining and evaluating the glorious achievements and inspirations of traditional architecture with a scientific attitude, selecting new cultural heritage from excellent contemporary buildings with a historical point of view, demonstrating the artistic glamour and cultural values of the architectural heritage to the public with the responsibility of a torchbearer, and finally disseminating Chinese architectural culture throughout the world.

To achieve this goal, we hope those who concern about architectural cultural heritage, and those who are interested in the transmission or development of culture—no matter you are home or abroad, professional or amateur—can offer us your suggestions or speak out your criticisms. We especially appreciate anyone who is kind enough to submit papers in various disciplines. The editorial board would like to invite you to submit papers.

Instructions and guidelines are as follows:

1. We emphasize the academic and intellectual quality of research, and enlightenment ideas, and welcome soundness of methodology and originality of materials. Clear, jargon-free prose is especially valued. Directions in the field of cultural heritage, in formats such as research or investigation reports, book reviews, or discussion are encouraged. Papers must have not been published in any newspaper, journals, books or other publications, or electrically published (except personal blog).

2. Papers submitted in electronic formats are preferred, with word limit of 6,000-12,000. Documentations are required to be complete and standard; illustrations should not exceed 30 figures (including photos, line-art drawings, architectural renderings, pen sketches, etc.). Senior experts' manuscripts will be edited by professional staff. Please also provide electronic documents for drawings and photographs to ensure a high resolution of each figure (minimum 300 dpi). Annotations for each figure are required.

3. Please provide an English abstract of 1,000 words if possible. (Full length English version of the paper is welcomed.)

4. Please provide the name, academic CV, photo, address, phone number and e-mail address of the author for the convince of future contact; name used in the publication will be given as the author pleases.

5. Once the paper is accepted, the copyright will be reserved by the editorial board of this journal. Any individual or organizations must not republish without written consent.

6. Once the paper is accepted, the editorial board will offer the author a remuneration of CNY300-500 per thousand characters and 2 copies of the journal. This does not apply to specially arranged papers.

7. Please connect

Miao Miao: 931531615@QQ.com.

Liu Xiaoshan: 99321200@QQ.com.

China Architectural Heritage Editorial Department
July, 2011

Architecture Photography

建筑摄影

204

A Heart Racing Angle
心动的角度

Feng Xinli
冯新力

Books and Periodicals' Introduction

荐书 / 荐刊

208

China Architecture Library's Original Collection:
Photographs of Palace Buildings of Peking
中国建筑图书馆珍藏原版《清国北京皇城写真帖》

Ji Yeqing
季也清

210

Introductions of 8 books
荐书 8 则

CAH Reporter
本刊记者

The 30th Olympic Games in London: City + Architecture + Culture

伦敦第 30 届奥运会: 城市 + 建筑 + 文化

212

Less Well-known Cradle of Morden Olympics
Much Wenlock, England
鲜为人知的现代奥运会摇篮
英伦马奇温洛克小镇

CAH Reporter
Jin Lei MiaoMiao
本刊记者 金磊 苗淼

News & Information

新闻 / 视点 / 专题

218

13 Pieces of News
“建筑师分会建筑理论与创作学组召开学术年会”等
新闻 13 则

CAH Reporters and
Other Contributors
本刊记者等

Letters from Readers and Correction

读者来信与更正

224

Letter from Gu Mengchao Correction
读者顾孟潮来函 本刊更正

图片新闻

于 2012 年 5 月 21 日开幕的《中国国家博物馆建筑设计展览》共展出中国国家博物馆建筑设计及建设施工的珍贵图纸及照片资料 200 多幅, 主要内容包含 2004 年“中国国家博物馆工程建筑设计方案国际招标”入围方案 10 个。此次展览分为“老馆建筑”、“国际竞赛设计方案”、“修改中标方案”、“实施方案”四部分。图为展览室内一角 (文图 / 陈鹤)





永恒瞬间：2011年12月8日，罗哲文先生向时任国家文物局局长单霁翔（现任故宫博物院院长）赠送题辞，是为陈独秀在狱中听闻日寇入侵东北时书写的诗句“此身犹未成衰骨，梦里寒霜夜渡辽”（摄影/陈鹤）

Some Thoughts on Urban Cultural Construction and Cultural Heritage Protection

关于城市文化建设与文化遗产保护的思考

单霁翔 (Shan Jixiang)*



▲ 单霁翔 (摄影 / 陈鹤)

编者按：本文系故宫博物院院长单霁翔博士在第十一届全国人大常委会专题讲座第二十七讲上的讲稿，本刊特此刊登讲话全文。

Editor's Notes: This article is the speech given by Dr. Shan Jixiang, director of the Palace Museum, at the 27th seminar of the 11th NPC Standing Committee. The full text of the speech is provided below.

尊敬的委员长、各位副委员长、秘书长、各位委员：

近年来，城市文化建设和文化遗产保护工作得到了全国人大常委会的高度重视。针对本月初正式启动的全国人大常委会文物保护法执法检查工作，吴邦国委员长批示强调推动我国文物保护事业全面发展，明确指出：“我国是历史悠久的文明古国，有着丰富灿烂的文化遗产，全面贯彻落实文物保护法，是继承和弘扬中华民族优秀传统文化，推动社会主义文化大发展大繁荣的必然要求。此次全国人大常委会在全国范围内开展文物保护法执法检查，必将有力督促、支持各级政府和有关国家机关依法履行职责，改进工作，加强管理，促进我国城市文化建设和文化遗产保护事业健康发展。”

一、城市化发展带来的挑战和机遇

城市是一个既古老又年轻的话题。与具有 40 多亿年历史的地球相比，人类的历史是短暂的。而与具有 300 多万年的人类历史相比，城市的历史也相当短暂。从新石器时代算起，城市至今只有 6 000 多年历史。然而，当人类一旦走进城市，人类文明便进入了快速发展的进程。城市既是人类文明的成果，又是人们日常生活的家园。各个时期的文化遗产像一部部史书，记录着城市的沧桑岁月，唯有保留下来具有特殊意义的文化遗产，才会使城市的历史绵延不绝，才会使今日人类发展的需求不断得到满足，也才会使城市永远焕发悠久的魅力和时代的光彩。

世纪之初，无论对于世界，还是对于我国，都是城市化发展的转折点。从这一时期，世界 50% 以上的人口居住在了城市，在全球范围城市人口首次超过了农村人口。也是从这一时期，我国脱离了城市化历史进程的初级阶段，进入中级阶段。照此发展，到 2020 年，我国的城市化水平将达到 60% 左右，从沿海到内地形成现代化城市格局。将城市化率从 30% 提高到 60% 这一发展阶段，英国用了 180 年左右的时间，美国用了 90 年左右，日本用了 60 年左右，而在我国只需要 30 年左右时间就将完成这一进程。可见，在我国这一发展阶段，时间过程短，建设强度大，投入密度高。

在我国城市化率每增长 1%，就意味着有 1 200 万以上的农业人口进入城市，住房、就业、出行等方面的需求会引发城市规模的持续扩大。但是，城市规模扩大的另一方面原因，来自于每一个家庭生活支出结构的变化。即当人均 GDP 在 1 000 美元以下时，家庭生活的主要支出是衣、食；人均 GDP 在 3 000 美元以下时，主要支出是家电产品；而当人均 GDP 在 8 000 美元以下时，主要支出中住、行的比例开始迅速增加，即越来越多的家庭开始购买住房和汽车。城市化快速发展和人们家庭支出结构的改变等因素相互叠加，必然引发大规模的城市建设、房地产开发和基础设施建设的高潮。

从表象看，城市化主要表现为农村人口大量向城市聚集的现象，引发城市“摊大饼”式地无限蔓延，造成对城市住房、交通、能源的巨大压力。实质上，城市化所带来的最主要问题，已经不完全是城市物质

* 故宫博物院院长、中国文物学会会长

环境或空间形态的问题，而更多的是社会、文化和环境的问题。这一时期既是“黄金发展期”，也是“矛盾凸现期”。西方一些国家城市化过程中已经出现过的种种弊病，我们应该引以为戒。我国城市化浪潮对应城市建设高潮，与世界上其他国家一样，是经济社会发展内在规律作用的结果，它不可抗拒，也不能阻止，只能通过科学发展观进行正确引导，去其弊，扬其长，才能保证城市化进程的健康发展。

对于城市文化建设和文化遗产保护来说，城市化也不是一个轻松的话题。这一时期，大规模持续的城市开发改造与地上地下的文化遗存之间，矛盾非常集中、异常激烈。如果没有对建设与保护研究过程的积累，面对如此疾风骤雨式的建设和发展，要想不出现偏差是不大可能的。事实上，我们恰恰缺乏这种积累的过程以及过程的积累，由此成为文化遗产保护最危险、最紧迫、最关键的历史阶段。今天，经过第三次全国文物普查证明，可供我们选择保护的文化遗产已经不是太多，而是太少。我们应当争分夺秒地既为当代、更为后代把更多珍贵的文化遗产抢救下来，加入保护之列。

今后十几年间，我国城市经济必将继续以较快速度增长，城市建设还将大规模展开。这些在给城市发展带来难得历史机遇的同时，也将提出更为严峻的挑战。事实上，城市化的各个因素都与城市文化有非常直接的关系，也涉及文化遗产保护的诸多方面。就此而言，如何在城市化加速发展进程中，在全球化的历史条件下，持续推进城市文化建设和文化遗产保护，这一问题比以往任何时期都更加尖锐地提了出来，成为迫切需要研究解决的现实问题。如何成功跨越转型期这道门槛关系到城市未来的发展质量和水平，是横亘在每一个经济发展达到此阶段的城市面前的新挑战，而跨越门槛，战胜挑战的核心力量就是城市文化。

城市文化作为城市精神和创造力的历史凝聚与积淀，具有施加广泛影响的功能，能够让人们接受良好的道德规范及生活方式。此时，城市文化体现在诸多方面，如社会民众的文化意识、生活环境的文化内涵等。尽管实现全面小康生活的指标体系比较复杂，但是可以简单地划分为物质生活和文化生活两类指标。物质生活方面，随着经济的发展，完全可以逐步达到小康社会指标。但是，文化生活的指标相对抽象、比较复杂，要真正实现难度更大。这是由文化的差异性所决定，由于人们对文化形式的认知不同，文化生活的需求不同，文化价值的评价也不同。因此，全面实现小康目标的关键是文化生活的进步。

二、城市文化建设应该避免出现的问题

改革开放以来，我国城市建设取得了举世瞩目的成就。但是一些城市在物质建设取得成就的同时，在文化建设方面却重视不够。归纳起来涉及8个方面的情况或应该避免出现的问题。由此可以看出加强城市文化建设，避免城市文化危机加剧的紧迫性。

一是避免城市记忆的消失。城市记忆是在历史长河中一点一滴地积累起来的，从文化景观到历史街区，从文物古迹到地方民居，从传统技

能到社会习俗等，众多物质的与非物质的文化遗产，都是形成一座城市记忆的有力物证，也是一座城市文化价值的重要体现。但是，一些城市在“旧城改造”、“危旧房改造”中，采取大拆大建的开发方式，致使一处处文物保护单位被拆迁和破坏；一片片积淀丰富人文信息的历史街区被夷为平地；一座座具有地域文化特色的传统民居被无情摧毁。由于忽视对文化遗产的保护，造成这些历史性城市文化空间的破坏、历史文脉的割裂、社区邻里的解体，最终导致城市记忆的消失。

二是避免城市面貌的趋同。城市面貌是历史的积淀和文化的凝结，是城市外在形象与精神内质的有机统一，是由城市的物质生活、文化传统、地理环境等诸因素综合作用的产物。一座城市的文化发育越成熟，历史积淀越深厚，城市的个性就越强，品位就越高，特色就越鲜明。但是，一些城市在建设和发展中，城市面貌正在急速地走向趋同。由于抄袭、模仿、复制现象十分普遍，毫无特色的城市街区占据着越来越显著的位置，导致“南方北方一个样，大城小城一个样，城里城外一个样”的文化危机。各地具有民族风格和地域特色的城市风貌正在消失，代之而来的是几乎千篇一律的高楼大厦，“千城一面”的现象日趋严重。

三是避免城市建设的失调。城市建设是为了创造良好的人居环境，既包括物质环境，也包括文化环境。而城市规划则是合理配制公共资源，保护人文与自然环境，维护社会公平。它的根本目的不仅是建设一个环境优美的功能城市，更在于建设一个社会和谐的文化城市。但是，一些城市在建设缺少科学态度和人文意识，往往采取单一依赖土地经营和房地产开发来拉动经济的增长方式，大幅度扩充城市用地，大面积增加建设量，导致出现“圈地运动”和“造城运动”。一些城市盲目追求变大、变新、变洋，热衷于建设大广场、大草坪、大水面、景观大道、豪华办公楼，而这些项目却往往突出功能主题，而忘掉文化责任。

四是避免城市形象的低俗。城市形象是城市物质水平、文化品质和市民素质的综合体现。它表现出每个城市过去的丰富历程，也体现着城市未来的追求和发展方向。美好的城市形象可以唤起市民的归属感、荣誉感和责任感。但是，一些城市已经很难找到层次清晰、结构完整、布局生动、充满人性的城市文化形象。不少中小城市盲目模仿大城市，为了气势而不顾城市环境，至今仍把高层、超高层建筑当做城市现代化的标志，寄希望于城市在短时间内能拥有更多“新、奇、怪”的建筑，以迅速改变城市的形象。但是大量新的建筑不仅没有增强，反而削弱了城市的文化身份和特征，使城市景观变得生硬、浅薄和单调。

五是避免城市环境的恶化。城市环境是城市社会、经济、自然的复合系统。城市环境与城市的生态发展密切相关，具有高度的敏感性。好的城市环境不但可以保证人们的身体健康，而且可以激发人们的积极性和创造性。研究城市环境的基点应该是如何既宜人居住，又宜人发展。但是，一些城市以对自然无限制的掠夺和征服来满足自身发展欲望，致使环境面临一系列突出问题：空气污染、土质污染、水体污染、视觉污染、听觉污染；热岛效应加剧、交通堵塞加剧、资源短缺加剧；绿色空间减少、安全空间减少、人的活动空间减少。同时，错位、超载开发也使不少文化遗产地及其背景环境出现人工化、商业化、城市化趋势。

六是避免城市精神的衰落。城市精神是城市文化的重要内核，是对城市文化积淀进行提升的结果。城市精神的形成是一个长期的过程，并在历史和现实中发挥着异常重要的作用。通过对城市精神的概括和提炼，可以使人们更多地理解和接受城市的追求，转化为城市民众的文化自觉。但是，一些城市注重物质利益，而忽视文化生态和城市精神的培育，热衷于搞“形象工程”，盲目追求“标志性建筑”的数量，存在盲目攀比、不切实际的倾向。实际上是重建设规模，轻整体协调；重攀高比新，轻传统特色；重表面文章，轻实际效果，表现出对文化传统认知的肤浅、对城市精神理解的错位和对城市发展前途的迷茫。

七是避免城市管理的错位。城市管理是一项复杂的系统工程，其实质是人作用于城市发展的过程，应肩负起对未来城市的责任。通过城市管理不但要为人们提供工作方便、生活舒适、环境优美、安全稳定的物质环境，而且要为人们提供安静和谐、活泼快乐、礼让互助、精神高尚的文化环境。这就需要用文化意识指导城市管理。但是，一些城市在管理内容上重表象轻内涵，在管理手段上重经验轻科学，在管理效应上重近期轻长远。由于不能从更高层次上寻求城市管理的治本之策，往往导致城市问题已然成堆，才采取各种应急与补救措施。“城市病”所产生的病根在于城市管理缺乏长远的战略眼光，缺乏应有的文化视野。

八是避免城市文化的沉沦。城市文化是市民生存状况、精神面貌以及城市景观的总体形态，并与市民的社会心态、行为方式和价值观念密切相关。城市文化在漫长的历史过程中积淀，缓慢演变发展，形成城市的文脉。城市的文化资源、文化氛围和文化发展水平，在一定程度上体现出城市的竞争力，决定着城市的未来。但是，一些城市面对席卷而来的强势文化，不是深化自身的人文历史，而是浅薄化自己的文化内涵，使思想平庸、文化稀薄、格调低下的行为方式，弥漫在城市的文化生活之中，消解着人们对于优秀传统文化的理解和继承。种种不良社会现象的出现，究其深层次原因，是文化认同感和文化立场的危机。

三、城市文化建设和文化遗产保护的发展趋势

城市文化是城市发展之“源”，城市化是城市发展之“流”。只有“源远流长”，才是我国城市健康的可持续发展之道。因此，城市文化是城市化进程中的核心问题。城市不仅要为人们身体的栖居提供物质的场所，还要为人们心灵的栖息提供精神的空间。以人为本就是要爱护人的生命、关怀人的幸福、维护人的尊严、保障人的自由。对正处于城市化加速进程中的每一座城市来说，城市自身具有什么样的文化生态和文化特色，应该是每个城市决策者在“热发展”中的“冷思考”。面对种种问题和挑战，每一座城市都必须以文化战略的眼光进行审视，从全局的和创新的角度进行思考和分析，以期得出正确的发展理念。

（一）从“功能城市”走向“文化城市”

1933年，国际社会诞生了关于“功能城市”的《雅典宪章》。该宪章依据理性主义的思想方法，对当时城市发展中普遍存在的问题进行分析，主张以“功能分区”的观念规划城市，以期使居住、工作、游憩和交通四大功能协调、平衡发展。这一理念对各地城市规划和产生重要影响。由于这一思想是建立在“物质空间决定论”的基础之上，期望通过对城市活动进行分解，划定不同功能分区，然后再通过简单的“模式”和交通系统的连接作用，将分解的功能分区重新结合在一起，从而复原成一个完整的、秩序的城市。但是，人们从实践中逐渐认识到，对于复杂的城市系统，仅仅依靠“功能分区”无法解决城市发展的诸多复杂问题。

面对瞬息万变的经济社会发展形势，体验思想文化领域各种思潮的相互激荡，人们不断总结城市文化建设的成果，促进文化面貌的焕然一新。城市不仅体现着它所具有的物质功能；而且体现着社会发展的复杂进程，拥有着深厚的文化底蕴，包含着深刻的文化意义。城市文化从城市诞生之日起，经过长期历史过程，在原有基础上不断积淀形成。一座城市能够延续和发展，越来越取决于城市文化的延续。重新认识人类社会复合系统中的现有文化资源，应成为新时期城市文化建设的重要任务。只有不断丰富城市自身特有的文化内涵，才能找到属于城市自己的文化发展路径，努力创新和发展属于城市自己的城市文化。

（1）城市文化构建和谐城市。城市文化是社会文明在城市的缩影，是社会和谐在城市的集中表现。“以人为本”和“科学发展观”既是治国谋略，更是城市文化的精髓，是实现社会和谐、诚信、责任、尊重、公正和关怀的保证。将这一文化精髓贯彻到城市发展的各项事业之中，才能实现文化与经济发展的良性循环。适宜居住是和谐城市的重要特征，将城市目标定位为宜居城市，体现了城市建设和发展从“以物为中心”向“以人为中心”的转变，不是片面地追求“形象工程”，而是更关注文化的发展，关心人的发展成长，重视和发挥人的作用。这就对城市的管理者和决策者提出了更高的要求。

（2）文化竞争力决定城市竞争力。城市竞争力是一个综合概念，既包括经济竞争力，也包括文化竞争力。当前，文化竞争力的影响与作用越来越突出，成为推动城市可持续发展的重要力量。在物质增长方式趋同，资源与环境压力增大的今天，城市文化成为城市发展的驱动力，体现出更强的经济社会价值。当今经济活动依靠的是文化内核，科研创新依靠的是文化造诣，生产管理依靠的是文化修养，技术掌握依靠的是文化素质，更重要的是依靠民族的文化精神。对文化遗产的继承、保护、弘扬和利用，将为经济建设和社会发展提供强大的精神动力、不竭的智力支持和丰富的生长资源，是经济社会可持续发展的重要保证。

（3）城市文化创新引领城市发展方向。当前，城市不仅面临文化遗产保护不力问题，也面临文化创造乏力问题。丧失保留至今的文化遗产，城市将失去文化记忆；没有新的文化创造，城市将迷失方向。城市文

化必须承载历史,反映城市文化积淀;也要展现现实,反映城市文化内涵;还要昭示未来,反映城市文化创造。城市文化不是化石,化石可以凭借其古老而价值不衰;城市文化是活的生命,只有发展才有生命力,只有传播,才有影响力,只有具备影响力,城市发展才有持续的力量。所以,城市文化不仅需要积淀,还需要创新。只有文化内涵丰富、发展潜力强大的城市,才是魅力无穷、活力无限的城市。

(二) 从“文物保护”走向“文化遗产保护”

1982年11月,《中华人民共和国文物保护法》公布施行,明确文物保护实行属地管理、分级负责的行政管理体制,各级人民政府负责本行政区域内的文物工作,同时确立了历史文化名城制度。2002年10月,新修订的文物保护法明确了“保护为主,抢救第一,合理利用,加强管理”的文物工作方针,同时又确立了历史文化街区和历史文化村镇制度^①。2005年12月发布的《国务院关于加强文化遗产保护的通知》,是我国第一次以“文化遗产”为主题词的政府文件,表明开始了从“文物保护”走向“文化遗产保护”的历史性转型,文化遗产保护的内涵逐渐深化、范围不断扩大,呈现出若干新的发展趋势。

1. 文化遗产保护内涵的深化

一是更加注重世代传承性。强调文化遗产的创造、发展和传承是一个历史过程。每一代人都既有分享文化遗产的权利,又要承担保护文化遗产并传于后世的责任。人类文明就是在世代的文化创造和积累中不断发展和进步,每一代人都应当为此做出应有的贡献。作为当代人,并不能因为现时的优势而有权独享,甚而随意处置祖先留下的文化遗产。未来世代同样有权利欣赏、利用和传承这些文化遗产,从中吸取智慧和力量。因此,我们不仅要为当代保护这些珍贵的文化财富,在传承与守望中加以合理利用,还要为未来更多地留有余地,使人类共同的文化遗产“子子孙孙永葆用”,这一保护过程要传之永远。

二是更加注重公众参与性。强调文化遗产保护不是各级政府和文物工作者的专利,文化遗产保护领域的相关工作,也不应仅仅局限于管理部门和专业人员的范围。文化遗产在本质上和全体民众的文化权益有关,对文化遗产研究、保护和传播更需要不同学科和社会公众的广泛参与。因此,必须尊重和维护民众与

文化遗产之间的关联和情感,保障民众的知情权、监督权、参与权和受益权。只有全体民众积极投入文化遗产保护之中,才能使文化遗产保护形成强大的社会意志。只有当地居民倾心地、持久地自觉守护,才能实现文化遗产应有的尊严,有尊严的文化遗产才具有强盛的生命力^②。

2. 文化遗产保护外延的拓展

一是在文化遗产的保护要素方面。以往“文物保护”重视单一文化要素的保护,今天“文化遗产保护”还要同时重视由文化要素与自然要素相互作用而形成的“混合遗产”、“文化景观”的保护。文化遗产的产生和发展与所处自然环境密不可分。我国自古以来崇尚人与自然和谐共处,形成文化与自然遗产相互交融的重要特性。泰山是世界上第一个以文化与自然“混合遗产”名义列入《世界遗产名录》的项目。庐山是我国第一个以文化景观列入《世界遗产名录》的项目。近年来五台山、登封“天地之中”历史建筑群、西湖文化景观等也均作为文化景观的杰出代表,成为世界文化遗产。

二是在文化遗产的保护类型方面,以往“文物保护”重视“静态遗产”的保护,今天“文化遗产保护”还要同时重视“动态遗产”和“活态遗产”的保护。文化遗产并不意味着死气沉沉或静止不变,它完全可能是动态的、发展变化的和充满生活气息的。许多文化遗产仍然在人们的生产生活中发挥着重要作用,充满着生机与活力。例如正在航运的京杭大运河,作为“动态遗产”被列入全国重点文物保护单位,还有一些传统街巷、江南水乡、历史村落、民族村寨以及人们还在正常生活的历史文化街区、村镇,甚至正常生产至今的古枣园、古茶园、古盐田等“活态遗产”也被公布为全国重点文物保护单位。

三是在文化遗产的保护空间尺度方面,以往“文物保护”重视一座桥、一座塔、一组古建筑群等“点”、“面”的文物保护,今天“文化遗产保护”还要同时重视“大型文化遗产”和“线性文化遗产”的保护。保护的视野已经从单个文物点或古建筑群、历史文化街区、历史文化村镇,扩大到空间范围更加广阔的“大遗址群”、“文化线路”等。例如西安的周、秦、汉、唐“大遗址群”保护范围,覆盖了城市的广阔地域。丝绸之路文化遗产则是包括佛教丝绸之路、沙漠绿洲丝绸之路、草原丝绸之路和海上丝绸之路等连接着数

① 我国目前登录不可移动文物 76 万余处,其中有各级文物保护单位 7 万余处,包括全国重点文物保护单位 2 352 处。我国核定公布 118 座国家历史文化名城, 350 处国家历史文化名镇、名村。我国已拥有世界遗产 41 处,其中世界文化遗产 29 处,文化和自然混合遗产 4 处。我国现有博物馆 3415 座,各类博物馆每年举办 14 000 项左右展览,接待观众 5.2 亿人次左右。2008 年 4 月,博物馆开始实施向全社会免费开放,城镇低收入群体参观博物馆人数明显上升。每年有近 100 项文物展览在世界各地展出。同时,近年来民间收藏文物群体逐渐扩大,文物艺术品拍卖行业迅速崛起。

② 我国广大民众是有觉悟和讲感情的,其中两件民众保护文化遗产的事迹感人至深。2003 年 1 月 19 日,陕西省眉县杨家村 5 位农民,在生产劳动取土时意外发现珍贵文物,主动报告文物部门。出土的 27 件西周青铜器,件件都是“国宝”。在他们的事迹带动下,随后的 4 年中,在同一地区又连续出现了 11 批农民群体发现文物后,上交国家的事迹,铸就了震撼人心的“宝鸡农民护宝精神”。2004 年 7 月 20 日,贵州省黎平县地坪乡,当一场百年未遇的洪水咆哮着冲毁文物保护单位地坪风雨桥时,当地 124 名侗族年轻村民自发地跃入洪水,冒着暴雨,顶着巨浪,拼死打捞风雨桥的构件。经过三天三夜的奋争,抢救回了 73% 的文物构件,使风雨桥得以重建,创造了我国文化遗产保护史上的壮举。

十个国家的“文化线路”。在我国还有茶马古道、蜀道等文化线路列入保护之列。

四是在文化遗产保护的时间尺度方面。以往“文物保护”重视“古代文物”、“近代史迹”的保护，今天“文化遗产保护”还要同时重视“20世纪遗产”、“当代遗产”的保护。人们越来越认识到现代遗产和当代遗产是人类共同遗产中不可忽视的组成部分。从古到今，文化发展演变形成完整的文化链条，不应在当代发生断裂。特别是当前，我国经济社会生活的各个方面都在发生急剧变化，如不及时对现代文化遗存加以发掘和保护，我们很可能在较短的时间内忘却昨天的这段历史。因此，已经将大庆第一口油井、大寨梯田和村庄、红旗渠、核武器研制基地等列入全国重点文物保护单位。

五是在文化遗产的保护性质方面。以往“文物保护”重视重要史迹及代表性建筑的保护，今天“文化遗产保护”还要同时重视反映普通民众生活方式的“民间文化遗产”的保护。长期以来，皇家宫殿、帝王陵寝、寺庙道观、纪念建筑等较早被列入保护范围，但是，民间文化遗产常常被认为是普通的、一般的、大众的而不被重视，而它们却反映了社会民众最真实的生活状况，记录了他们平凡的喜怒哀乐，具有广泛的认同感、亲和力和凝聚力。同时，它们具有鲜明的民族性、地域性特征，是文化多样性的重要表现形式。近年来，加强了对“乡土建筑”、“工业遗产”、“老字号遗产”等的保护。

六是在文化遗产的保护形态方面。以往“文物保护”重视“物质要素”的文化遗存保护，今天“文化遗产保护”还要同时重视由“物质要素”与“非物质要素”结合而形成的文化遗产保护。将保护内容由物质的、有形的，伸延到非物质的、无形的，显示出对于文化遗产认识的进步。物质与非物质文化遗产相互融合，互为表里。近年来，在着力保护文化遗产的物质载体的同时，重视发掘和保存其蕴涵的精神价值、思想观念和生活方式等非物质文化遗产，积极探索物质与非物质文化遗产保护相结合的科学方式和有效途径。例如加强对“文化空间”的保护与研究以及深入开展“生态博物馆”的保护实践。

文化遗产保护对象和范围不断扩大，其蕴藏之丰富、品种之繁多、门类之齐全，必将深刻影响城市文化的发展方向。在现实城市生活中，所有的人都生活在过去城市的“文化积累”之上，文化遗产是共同生活人群的“集体记忆”，没有记忆就没有创造。有了这样的共识，就必然引发人们保护文化遗产的渴望与努力。城市在发展过程中应格外珍惜自己的文化遗产，只有保护和建设两者并重，城市才能获得真正意义上发展。“当历史的尘埃落定，一切归于沉寂之时，唯有文化以物质的或非物质的形态留存并传承下来，它是我们民族独立品格的历史凭证，也是我们满怀信心走向未来的坚实根基和力量与智慧之源。”

为什么提出“从‘功能城市’走向‘文化城市’”？并不是认为现代化城市不应该重视城市功能，相反，城市必须不断努力满足全体市民的各种功能需求。但是，城市的发展不能仅仅关注经济积累以及

建设数量的增长，更要关注文化的发展。城市不仅具有功能，而且应该拥有文化。为什么提出“从‘文物保护’走向‘文化遗产保护’”？这并不是简单的词语转换，而是在原有认识基础上的继承与发展。从古物—文物—文化遗产，反映出人类认识由注重物质财富，向注重文化内涵，再向注重精神领域的不断进步。与文物的概念相比，文化遗产的概念更为宽广，更为综合，更为深刻。

四、加强城市文化建设和文化遗产保护的体会和建议

近年来，随着我国经济社会的快速发展，文化的力量和价值越来越被全社会广泛认知，文化遗产的保护与利用给国家和地区发展带来的推动作用日益凸显。实践证明，文化遗产保护理论与实践只有与时俱进、不断创新，才能顺应时代要求，才能保持文化遗产事业发展的蓬勃生机和旺盛活力，才能引领文化遗产事业在文化城市建设中，在和谐社会发展中做出更大的贡献。为此，文化文物部门紧紧把握历史机遇，在国家发展大局中找准定位，积极承担社会责任，在融入经济社会、促进自身发展等方面，进行了一系列理论创新和实践探索。对此，我也有一些关于进一步做好相关工作的体会和建议。

（一）坚持不懈地抓好四项基础工作

2002年12月，全国文物工作会议在北京召开，提出了世纪之初的工作方针和基本思路，强调深入贯彻落实《文物保护法》，坚持“保护为主，抢救第一，合理利用，加强管理”的文物工作方针。随后召开的全国文物局长会议，将文物法制建设、摸清文物家底、文物人才培养、文物安全保障，确定为文物系统重点抓好的四项基础工作。10年来，经过全国文物系统的共同努力，四项基础工作都有了长足的进步和发展。但是，必须清醒地认识到，这四项基础工作都不可能一蹴而就，必须不断结合新的形势加以完善，作为能力建设的重要举措，经过长期的坚持，不懈的努力，为文化遗产事业的健康、持续发展奠定牢固的基础。

（1）在文物法制建设方面。近10年来，在国家层面先后公布了《文物保护法实施条例》、《长城保护条例》、《历史文化名城名镇名村保护条例》；在国家部委层面，先后公布了近40项相关部门规章；在地方层面，先后公布了400多项地方性法规，初步建立起具有中国特色的文物保护法规体系。但是，现有的法律法规体系并不完善，特别是专项法规缺失较多。建议进一步加快立法进程。依法行政的前提是完善立法，法律和法规具有规范性、权威性、稳定性和科学性等特点，是法制建设的基础。只有健全法制，依法办事，才能更加广泛、深入地动员社会各界参与文化遗产保护，并保证国家文化遗产保护政策的连续性和稳定性。

（2）在摸清文物家底方面。文物普查是富于创造性的保护行动，是文化遗产发现、认识、保护和发展的基石。自2007年4月启动的第三

次全国文物普查工作，按照国务院统一部署，全国文物系统高度重视，密切配合，经过近5年的艰苦努力，已经按时全面地完成了各阶段的工作目标和任务。可移动文物与不可移动文物构成我国文物资源的整体，目前正在抓紧开展全国国有可移动文物普查，做组织上和技术上的积极准备，并在不同系统和地区开展试点。建议再次通过全国文物普查，全面掌握国有可移动文物的数量分布、保存现状、环境状况等基本情况，为科学制定文化遗产保护政策和发展规划提供依据。

(3) 在文物人才培养方面。人才培养直接关系到文化遗产保护的未來。近年来，面对文物事业发展需求，文物部门与高等院校、科研机构通力协作，持续开展文物博物馆人才教育培训，培养造就了大批具有较高素质、具有蓬勃创新精神的各类人才。但是应该看到，目前文物博物馆队伍中，具有大学本科以上学历的仅占27%，具有高级专业技术职称的仅占7.1%，学历结构、知识结构均与快速发展的文化遗产事业不相适应。为此，建议继续加大文物保护人才培养力度，一如既往地教育培训作为一项事关事业发展大局的基础性工作抓紧抓实，努力建立起更加开放、更具活力、更有实效的文物博物馆人才教育培训体系和长效机制。

(4) 在文物安全保障方面。文物安全是文化遗产事业的“生命线”，是文化遗产保护的基本出发点。尽管近年来，文物安全防范得到不断加强，打击文物犯罪取得明显成效，特别是通过公安、海关、城市建设等部门联合行动，文物犯罪发案率有所下降。但是，并不能认为已经有效遏止、克服和扭转了文化遗产安全的被动状况。当前，工程建设、环境污染、文物犯罪三大因素，仍然使祖国文化遗产频频遭受破坏和损毁，一些地方文物犯罪的大案、要案频发，文物安全形势依然严峻。为此，建议继续推动文物执法机构建设，加大重大文物违法和犯罪案件督办督察力度，探索建立文化遗产安全保障的长效机制，积极推进文化遗产安全工作。

(二) 学习实践科学发展观的三点体会

一是新的历史时期文化遗产应拥有尊严。一个民族的文化遗产，承载着这个民族的认同感和自豪感。一个国家的文化遗产，代表着这个国家悠久历史文化的“根”与“魂”。因此，维护文化遗产的尊严，就是维护民族的尊严、国家的尊严，就是守护民族和国家过去的辉煌、今天的资源、未来的希望。今天强调维护文化遗产的应有尊严，就是要依法落实各级政府的文化责任，使文化遗产得到科学保护和合理利用。例如近年来在西藏文化遗产保护、涉台文化遗产保护、晋东南早期木结构建筑修缮、南海一号沉船整体打捞工程中，在大运河、丝绸之路保护和申报世界文化遗产过程中，使文化遗产成为地区和国家的骄傲。

二是文化遗产事业应融入经济社会发展。今天，应努力使文化遗产保护成为促进经济社会发展的积极力量。将文化遗产保护与当地环境改善相结合，注重对文化遗产所依存的生态环境保护；将文化遗产保护与城市产业转型相结合，促进文化旅游等相关产业的发展。例如

近年来积极实施大型古代遗址保护工程，建设高句丽遗址、殷墟遗址、金沙遗址、大明宫遗址等国家考古遗址公园，使昔日“脏乱差”的考古遗址及周边环境，成为城市中最美丽的地方、最具魅力的地方，文化遗产保护的综合效益逐步彰显，成为既有利于文化遗产保护，又有利于经济社会发展的成功实践，使文化遗产成为促进城乡发展的不竭动力和宝贵财富。

三是文化遗产保护成果应惠及广大民众。广大民众是文化遗产的创造者、使用者和守护者，是文化遗产的真正主人。广大民众的积极参与和支持，是文化遗产事业的未来和希望。应充分认识和理解广大民众对于发展经济、改善生活的热切愿望，最大限度地实现好、维护好、发展好广大民众的根本利益，让更多的民众充分享受文化遗产保护成果，参与文化遗产保护行动。正是对这一理念的坚持和实践，才使得像四川羌族碉楼和村寨抢救保护、新疆“坎儿井”文化遗产保护、安吉生态博物馆建设、“三坊七巷”社区博物馆建设等越来越多的文化遗产保护实践，受到当地民众的衷心拥护，使保护工程成为民心工程、民生工程。

如果说现阶段世界城市之间的竞争首先是城市功能和经济地位的竞争，那么，今后世界城市之间的竞争，必然是文化的竞争。综观世界闻名遐迩的文化城市，无论古代、近代还是现代，之所以能给人们留下深刻的印象，都是因为它们在立足于自身文化特色的基础上发展。是努力建设具有伟大理想的文化城市，还是滑向毫无特色的平庸城市，这一重大决策举足轻重，对未来城市的社会走向、民生质量、文化传承以及可持续发展都将意义深远。今天决策正确可以在今后数十年内面对城市化快速发展而立于不败之地，甚至可以奠定今后百年甚至更长时间城市繁荣的基础。反之，则可能因为决策失误而付出长期的甚至为巨大的代价。

今天从历史中走来，未来始于足下。我们回首过去，立足现在，面向未来，以期在21世纪里能更自觉地营建美好、宜人的人类家园。在实践中人们认识到，现代城市不仅具有功能，更应该拥有文化。今天我们需要更多理想的文化城市。应该将我国城市文化建设和文化遗产保护的发展，放到历史的长河中和全球化的宏阔背景中，有一个更高的定位，为中华民族文化复兴注入城市文化的时代活力。城市化进程不应仅仅是数量的增长，更应该是质量的提升。为此，我们必须采取更加积极的方针，更加科学的方式，更加有效的方法，努力建设文化城市和保护文化遗产。21世纪的成功城市，必将是文化城市！

China Architectural Heritage Annual Review I (2002-2012)

中国建筑文化遗产年度报告（一） （2002—2012年）

本刊编辑部等（CAH Editorial Office and Other Contributors）

开篇的话：建筑文化是技术支撑下的观念表征，它让物质的形式肩承着一定时代的文化意义，建筑的风格、形式、结构不仅是建筑师、规划师创作的产物，也是社会发展综合变量的产物。1999年第20届北京世界建筑师大会通过的《北京宪章》、2008年第29届北京奥运会、2010年第41届世博会建筑等不仅反映了建筑文化的视觉盛宴，更见证了中国城市的当代变迁。时光以令人生畏的速度流逝，历史已经证明，自21世纪开始，中国建筑与文博界交叉并跨界，在理想与希望中刻意追求，彰显真理，走出了一条从古物→文物→文化遗产的建筑遗产保护与发展之路。

2001年10月，两院院士吴良镛在《清华大学学报》上撰文《科学、艺术与建筑》，提出：建筑既是科学，又是艺术，这是由它的本质内涵、表现手段与形式所决定的，优秀的建筑更是科学与艺术相结合的奇葩。时任国家文物局局长的单霁翔博士（现为故宫博物院院长）广为涉猎城市规划、建筑学及文化遗产保护诸领域。自2006年国务院批准设立“中国文化遗产日”至今，视工作为学问的单霁翔边从政边著说，靠勤奋慎思提出了一系列倡导振兴国家文化遗产保护事业的新理念的著作：

《城市化发展与文化遗产保护》（2006年6月版）——是整体研究我国城市化发展与文化遗产保护态势、创新论述加强文化遗产保护诸观念的开山之作；《从“功能城市”走向“文化城市”》（2007年6月版）——是系统诠释城市文化记忆、定位、品位、风貌、精神，探析从“功能城市”步入“文化城市”新径的导向之作；《从“文物保护”走向“文化遗产保护”》（2008年11月版）——是更新“文物”概念、在理论内涵与实践途径上全新展示“文化遗产”观的奠基之作；《走进文化景观遗产的世界》（2010年1月版）——是从交叉科学出发，综合性归纳“文化景观遗产”创新观的领域拓展之作；《从“馆舍天地”走向“大千世界”》（2011年1月版）——是博物馆文化大旗下、面向社会与公众的文化遗产教育启蒙之作。

年度报告是历史的里程碑，是信息时代的瑰宝，它不仅集知识、文献、资料于一身，更是体现观点与理念的思想集。《中国建筑文化遗产》决定2012年6月开始至少用三期推出“中国建筑文化遗产年度报告”系列文章，它是中国建筑遗产领域的第一部年鉴类年度报告。其价值将集中体现在存史、资治、交流与发展上，具体讲：“存史”可汲取历史智慧。它不仅为续志、撰史服务，更有“存史”的效能，真实、准确、可靠是年鉴的生命；“资治”可积淀，知往鉴

来。它不仅是已走过路的写照，从中可温故知新，还由于它的权威性、系统性及横鉴纵比，使它有多方面的实用价值，如“历史眼光”下它有鉴别力；“科学眼光”下它有综合归纳力；“新闻眼光”下它有前瞻力；“交流”可开放海纳百川，以文化深度推进发展等。我们构想本报告的基本内容是（并非是报告文稿顺序）：

中国建筑遗产的理论贡献：（1）学术出版物；（2）学术机构的进展；（3）学术项目及理论的演进；（4）其他。

中国建筑遗产的贡献者：（1）理论创新与传承代表者；（2）遗产保护与修缮技术代表者；（3）建筑遗产出版机构与媒体人。

中国建筑遗产的主要领域划分。按年代划分：（1）20世纪建筑遗产（基本上指1840年第一次鸦片战争至今的项目）；（2）古代建筑遗产项目（基本上指明清及之前的项目）。

按从事设计研究的单位类别划分：（1）高校类；（2）学会及学术团体类；（3）规划、设计单位类；（4）建筑遗产研究单位等。

十年，恍惚弹指一挥间，历史的车轮无情地碾过了昔日未曾保护与修缮建筑的凋零破败，中国建筑遗产事业也迎来了前所未有的发展期，虽现在的归纳至多只是一个缩影，尽管有人伤感崭新的形象又荡涤了心中的记忆，但美好的印象已深深植入我们心中。

中国建筑文化遗产十年跨学科对话蓬勃发展：事实上，由于每个学科都使用不同的概念符号，所以推进跨学科研究很难。以建筑界与文博界针对城市化发展与文化城市为例，其学科交叉虽困难，但不是不可能：（1）我们生活及研究的世界与城市是整体；（2）当下越来越多地兴起了一些可以支撑对话的平台；（3）在推进建筑文化遗产学与相关学科的对话中，对建筑遗产学理论有贡献的有单霁翔博士，他的理论贡献体现在他自2006年至2011年出版的五部著作中。

中国建筑遗产十年的理论与学术传播更表现在学术书刊出版数量大增，从数量上至少以十倍增长，更可贵的是同行评议日渐保障。同行评议在学术性研究中所起的规范作用是非常明显的，它不仅促进科学机构推进真理、消除错误，更表彰发现真理的研究者。其建筑遗产事业得到发展得益于如下对策：（1）有正确的文化遗产政策扶持；（2）有公众不断提高的对建筑遗产的认知与参与；（3）有纳入学术评价体系的成果。